



COMISIA EUROPEANĂ

Bruxelles, 13.4.2011
COM(2011) 215 final

2011/0093 (COD)

Propunere de

REGULAMENT AL PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI AL CONSILIULUI

de implementare a unei cooperări consolidate în domeniul creării unei protecții unitare prin brevet

{SEC(2011) 482 final}

{SEC(2011) 483 final}

EXPUNERE DE MOTIVE

1. CONTEXTUL PROPUNERII

1.1. Istoricul propunerii

În Uniunea Europeană (UE), protecția prin brevet poate fi obținută în prezent fie prin oficiile naționale de brevete din statele membre, care acordă brevete naționale, fie prin Oficiul European de Brevete (OEB) în temeiul Convenției Brevetului European (CBE)¹. Totuși, după acordarea unui brevet european de către OEB, acesta trebuie validat în fiecare stat membru în care se dorește obținerea protecției. Pentru ca un brevet european să fie validat pe teritoriul unui stat membru, legea națională poate solicita titularului brevetului, printre altele, să furnizeze o traducere a brevetului european în limba oficială a statului membru respectiv². Prin urmare, sistemul de brevetare actual din UE, în special în ceea ce privește cerințele de traducere, este foarte complex și costisitor. Costul total de validare a unui brevet european mediu ajunge la 12 500 EUR dacă este validat doar în 13 state membre și depășește 32 000 EUR dacă este validat în întreaga UE. Costurile de validare efective se estimează a atinge aproximativ 193 milioane EUR pe an în Uniunea Europeană.

Crearea unei economii bazate pe cunoaștere și inovare constituie o prioritate atât a strategiei Europa 2020³, cât și a Actului privind piața unică⁴. Ambele inițiative vizează îmbunătățirea condițiilor-cadru pentru a permite întreprinderilor să inoveze prin crearea unei protecții unitare prin brevet în statele membre ale UE, împreună cu un sistem european unic de soluționare a litigiilor în materie de brevete.

În pofida faptului că sunt bine cunoscute dezavantajele cu care se confruntă întreprinderile europene în lipsa unei protecții unitare prin brevet, Uniunea nu a fost în măsură să instituie o astfel de protecție. Comisia a propus inițial un Regulament al Consiliului privind brevetul comunitar în luna august 2000⁵. În 2002, Parlamentul European a adoptat o rezoluție legislativă⁶. În 2003, Consiliul a adoptat o abordare politică comună⁷, dar nu s-a putut ajunge la un acord final. Discuțiile pe tema propunerii au fost relansate în cadrul Consiliului după adoptarea de către Comisie a comunicării intitulate „Îmbunătățirea sistemului de brevetare în Europa” în aprilie 2007⁸. Comunicarea a confirmat angajamentul în direcția creării unui brevet comunitar unic.

Tratatul de la Lisabona a introdus un temei juridic specific pentru crearea de drepturi europene de proprietate intelectuală. În conformitate cu articolul 118 primul paragraf din

¹ <http://www.epo.org>

² În vederea reducerii costurilor pe care le implică cerințele de validare, în 2000 statele semnatare ale CBE au adoptat așa-numitul „Acord de la Londra” (Acord privind aplicarea articolului 65 din CBE, JO al OEB 2001, 550) care este în vigoare în prezent în unsprezece state membre ale UE și are ca rezultat reducerea cerințelor de traducere.

³ COM(2010) 2020.

⁴ COM(2010) 608 final/2.

⁵ COM(2000) 412.

⁶ Rezoluția legislativă a Parlamentului European referitoare la propunerea de Regulament al Consiliului privind brevetul comunitar – [COM(2000) 412 - C5-0461/2000 - 2000/0177(CNS)] (JO C 127 E, 29.5.2003, p. 519–526).

⁷ Documentul 7159/03 al Consiliului.

⁸ COM(2007) 165.

Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene (TFUE), măsurile pentru crearea de titluri europene de proprietate intelectuală se stabilesc de către Parlamentul European și Consiliu hotărând în conformitate cu procedura legislativă ordinară. Al doilea paragraf al aceluiași articol oferă însă un temei juridic specific pentru regimul lingvistic al titlurilor europene de proprietate intelectuală, care urmează să fie stabilit în conformitate cu o procedură legislativă specială, de către Consiliu, hotărând în unanimitate, după consultarea Parlamentului European. Prin urmare, dispozițiile referitoare la traducere pentru orice sistem unitar de brevete în UE trebuie să fie stabilite printr-un regulament separat.

În decembrie 2009, Consiliul a adoptat concluziile privind „Un sistem îmbunătățit de brevetare în Europa”⁹ și o abordare generală referitoare la propunerea de Regulament privind brevetul UE¹⁰. Totuși, nu au fost prevăzute dispoziții în materie de traducere, din cauza schimbării temeiului juridic menționate anterior.

La 30 iunie 2010, Comisia a adoptat o propunere de regulament al Consiliului privind dispozițiile referitoare la traducere pentru brevetul Uniunii Europene¹¹. Propunerea a fost însoțită de un raport de evaluare a impactului¹², în care se analizează diferite opțiuni pentru eventualele dispoziții referitoare la traducere. În pofida eforturilor semnificative depuse de Președinția Consiliului, în cadrul ședinței din 10 noiembrie 2010 a Consiliului Competitivitate s-a consemnat că nu s-a ajuns la un acord unanim în ceea ce privește dispozițiile referitoare la traducere¹³. La reuniunea Consiliului Competitivitate din 10 decembrie 2010¹⁴ s-a confirmat existența unor dificultăți insurmontabile, adoptarea unei decizii care necesită unanimitate fiind imposibilă în acel moment și în viitorul apropiat. Prin urmare, obiectivele regulamentelor propuse pentru crearea unei protecții unitare prin brevet în întreaga Uniune Europeană nu pot fi îndeplinite într-o perioadă rezonabilă de timp prin aplicarea dispozițiilor relevante ale tratatelor.

În baza unei solicitări depuse de douăsprezece state membre (Danemarca, Estonia, Finlanda, Franța, Germania, Lituania, Luxemburg, Țările de Jos, Polonia, Slovenia, Suedia și Regatul Unit) Comisia a înaintat Consiliului o propunere¹⁵ de autorizare a unei forme de cooperare consolidată în domeniul protecției unitare asigurate prin brevet. Toate statele membre au specificat în cererile lor că propunerile legislative ale Comisiei în domeniul cooperării consolidate ar trebui să se bazeze pe cele mai recente negocieri din cadrul Consiliului. După adoptarea propunerii, Belgia, Austria, Irlanda, Portugalia, Malta, Bulgaria, România, Republica Cehă, Slovacia, Ungaria, Letonia, Grecia și Cipru au solicitat, de asemenea, să participe la cooperare. Propunerea privind decizia de autorizare a fost adoptată de Consiliu, cu aprobarea Parlamentului European, la 10 martie 2011. Prezentul regulament pune în aplicare cooperarea consolidată în domeniul creării unei protecții unitare prin brevet, în conformitate cu autorizația din Decizia 2011/167/UE a Consiliului¹⁶.

⁹ Documentul 17229/09 al Consiliului.

¹⁰ Documentul 16113/09 Add 1 al Consiliului. Terminologia s-a modificat (de la „comunitar” la „UE”) ca urmare a intrării în vigoare a Tratatului de la Lisabona.

¹¹ COM(2010) 350.

¹² SEC(2010) 796.

¹³ Comunicat de presă al reuniunii extraordinare a Consiliului „Competitivitate (Piață internă, industrie, cercetare și spațiu)”, 16041/10, 10.11.2010.

¹⁴ A se vedea comunicatul de presă 17668/10.

¹⁵ COM(2010) 790.

¹⁶ Decizia 2011/167/UE a Consiliului din 10 martie 2011 de autorizare a unei cooperări consolidate în domeniul creării unei protecții prin brevet unitar (JO L 76, 22.3.2011, p. 53).

1.2. Abordare juridică

În comparație cu propunerea Comisiei din 2000, prezenta propunere se întemeiază pe sistemul existent de brevete europene, conferind un efect unitar brevetelor europene acordate pentru teritoriile statelor membre participante. Protecția unitară prin brevet va fi opțională și va coexista cu brevetele naționale și europene. Titularii brevetelor europene acordate de OEB pot depune o cerere la OEB în termen de o lună de la data publicării mențiunii de acordare a brevetului european, prin care solicită înregistrarea efectului unitar. Odată ce acesta a fost înregistrat, efectul unitar va asigura o protecție uniformă și va avea aceleași efecte pe teritoriul tuturor statelor membre participante. Brevetele europene cu efect unitar pot fi acordate, transferate, revocate sau pot expira numai pentru respectivele teritorii în ansamblul lor. Statele membre participante atribuie Oficiului European de Brevete sarcina administrării brevetelor europene cu efect unitar.

2. CONSULTĂRI CU PĂRȚILE INTERESATE

În ianuarie 2006, Comisia a lansat o amplă consultare pe tema viitoarei politici în domeniul brevetării în Europa¹⁷. S-au primit peste 2 500 de răspunsuri de la diverse părți interesate, inclusiv de la întreprinderi din toate sectoarele economice, asociații de întreprinderi, asociații de IMM-uri, specialiști în domeniul brevetelor, autorități publice și cadre universitare. Respondenții au solicitat un sistem de brevete europene care să stimuleze inovarea, să asigure diseminarea cunoștințelor științifice, să faciliteze transferul de tehnologie, să fie disponibil pentru toți actorii de pe piață și să ofere certitudine juridică. Răspunsurile au demonstrat clar dezamăgirea părților interesate ce derivă din lipsa progreselor în ceea ce privește proiectul brevetului comunitar. În speță, aproape toți respondenții (utilizatori ai sistemului de brevetare) au respins dispozițiile referitoare la traducere incluse în abordarea politică comună a Consiliului din 2003, care prevede că titularul brevetului trebuie să furnizeze o traducere a revendicărilor (cu efect juridic) în toate limbile oficiale ale Comunității.

Părțile interesate și-au exprimat sprijinul general pentru un brevet comunitar „unitar, accesibil și competitiv”. Acest mesaj a fost repetat la o audiere publică care a avut loc la 12 iulie 2006, unde părțile interesate din numeroase domenii și-au exprimat sprijinul pentru crearea unui brevet cu adevărat unitar și de înaltă calitate. Cu toate acestea, s-a subliniat că necesitatea unor compromisuri de natură politică ar trebui să nu afecteze utilitatea proiectului. În special reprezentanții întreprinderilor mici și mijlocii (IMM) au subliniat importanța costurilor de brevetare moderate.

Problema protecției unitare prin brevet a fost, de asemenea, abordată pe larg în cadrul consultării pe tema „Small Business Act” pentru Europa, care a constat într-o serie de inițiative menite să ajute IMM-urile europene¹⁸. Întreprinderile mici și mijlocii au considerat că nivelul ridicat al taxelor de brevet și complexitatea juridică a sistemului de brevetare constituie obstacole majore¹⁹. În contribuțiile lor la consultare, întreprinderile în general și

¹⁷ Documentul de consultare, răspunsurile părților interesate și raportul conținând concluziile preliminare ale consultării sunt disponibile la adresa http://ec.europa.eu/internal_market/indprop/patent/consultation_en.htm

¹⁸ COM(2008) 394.

¹⁹ <http://ec.europa.eu/enterprise/policies/sme/small-business-act/>

reprezentanții IMM-urilor în particular, au solicitat o reducere semnificativă a costurilor de brevetare pentru viitorul brevet unitar²⁰.

O serie de părți interesate au publicat recent documente de poziție care fac referire la protecția unitară prin brevet. Unele asociații patronale europene, cum ar fi BusinessEurope²¹, UEAPME²² și Eurochambres²³, confirmă că întreprinderile, atât mari cât și mici, doresc o protecție prin brevet simplificată, rentabilă și accesibilă. Organizații patronale naționale din multe state membre și din diverse sectoare economice au ridicat probleme identice²⁴. Părțile interesate au subliniat faptul că orice soluție pentru protecția unitară prin brevet trebuie să se bazeze pe mecanismele existente de acordare a brevetelor în Europa și să nu necesite nicio revizuire a Convenției Brevetului European.

3. EVALUAREA IMPACTULUI

Prezenta propunere este însoțită de o evaluare a impactului, care identifică principalele probleme în cadrul actualului sistem european de brevetare: (i) costurile ridicate de traducere și de publicare a brevetelor europene, (ii) diferențele în ceea ce privește menținerea brevetelor în statele membre (trebuie plătite taxe de reînnoire anuale în fiecare țară în care este validat brevetul); și (iii) complexitatea administrativă de înregistrare a transferurilor, a licențelor și a altor drepturi care țin de brevete. În consecință, accesul la o protecție cuprinzătoare prin brevet în Europa este atât de costisitor și de complex, încât este inabordabil pentru mulți inventatori și multe societăți.

Evaluarea impactului analizează impactul următoarelor opțiuni:

Opțiunea 1 (scenariu de bază) – Comisia nu ia nicio măsură,

Opțiunea 2 – Comisia continuă să colaboreze cu celelalte instituții pentru un brevet UE valabil în cele 27 de state membre,

Opțiunea 3 - Comisia prezintă propuneri de regulamente de punere în aplicare a unei cooperări consolidate:

Subopțiunea 3.1 - Comisia propune dispoziții referitoare la traducere aplicabile în domeniul protecției unitare prin brevet care corespund cu propunerea sa din 30 iunie 2010, sau

²⁰ UEAPME *Expectations on the Proposal for a European Small Business Act*, disponibil la adresa www.ueapme.com. Răspunsuri la consultarea pe tema Small Business Act pentru Europa, disponibile la adresa <http://www.eurochambres.eu>.

²¹ Opinii cu privire la aspectele cheie ale dezbaterii privind reforma brevetelor în Europa, disponibile la <http://www.businessseurope.eu>.

²² Poziție cu privire la evoluțiile politice recente privind brevetul comunitar european, disponibilă la www.ueapme.com.

²³ Document de poziție privind sistemul european de brevete, disponibil la <http://www.eurochambres.eu>

²⁴ Documente de poziție ale BDI (Bundesverband der Deutschen Industrie), DIHK (Deutscher Industrie- und Handelskammertag), CBI (Confederation of British Industries), CCIP (Chambre de commerce et d'industrie de Paris), CGPME (Confédération générale des petites et moyennes entreprises), Unioncamere, DigitalEurope, Orgalime, ACT (Association for Competitive Technology), Cefic și altele.

Subopțiunea 3.2 – Comisia propune dispoziții referitoare la traducere aplicabile în domeniul protecției unitare prin brevet, care se bazează pe propunerea sa din 30 iunie 2010 și care încorporează elemente dintr-o propunere de compromis discutată de Consiliu.

Analiza efectuată în cadrul evaluării impactului a demonstrat că se preferă opțiunea 3 cu subopțiunea 3.2.

Aceste probleme pot fi rezolvate numai la nivelul UE, deoarece fără un instrument juridic la nivelul UE, statele membre nu ar fi în măsură să confere brevetelor efecte juridice care să fie uniforme în mai multe state membre.

4. ELEMENTELE JURIDICE ALE PROPUNERII

Decizia 2011/167/UE a Consiliului a autorizat statele membre enumerate la articolul 1 să instituie cooperarea consolidată în domeniul creării unei protecții unitare prin brevet.

Articolul 118 alineatul (1) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene asigură temeiul juridic pentru crearea de titluri europene de proprietate intelectuală care să asigure o protecție uniformă în întreaga Uniune, prin intermediul unui regulament adoptat de Parlamentul European și de Consiliu, hotărând în conformitate cu procedura legislativă ordinară.

5. IMPLICAȚII BUGETARE

Prezenta propunere nu are implicații asupra bugetului Uniunii.

6. DESCRIERE DETALIATĂ

Articolul 1 – Obiect

Acest articol definește obiectul prezentului regulament care implementează cooperarea consolidată în domeniul creării unei protecții unitare prin brevet, autorizate prin Decizia 2011/167/UE a Consiliului. Se precizează în mod clar că prezentul regulament reprezintă un acord special în sensul articolului 142 din CBE.

Articolul 2 – Definiții

Acest articol conține definițiile principalilor termeni utilizați în regulament.

Articolul 3 - Brevetul european cu efect unitar

Acest articol prevede că brevetele europene pot beneficia de efect unitar în statele membre participante, cu condiția ca efectul unitar să fie înregistrat în Registrul pentru protecție unitară prin brevet. În plus, se stabilesc principalele caracteristici ale brevetelor europene cu efect unitar: au un caracter unitar, asigură o protecție uniformă și au aceleași efecte în toate statele membre participante. Ca regulă generală, rezultă că un brevet european cu efect unitar poate fi limitat, licențiat, transferat, revocat sau poate expira numai în ansamblu pentru statele membre participante. În fine, se consideră că efectul unitar al unui brevet european nu este aplicabil în măsura în care brevetul european a fost revocat sau limitat.

Articolul 4 – Data intrării în vigoare

Un brevet european cu efect unitar intră în vigoare în statele membre participante la data publicării de către OEB a mențiunii de acordare a brevetului european. Dacă efectul unitar a fost înregistrat, se precizează că statele membre participante iau măsurile necesare pentru a se asigura că un brevet european nu a intrat în vigoare ca brevet național pe teritoriul lor la data publicării mențiunii de acordare a brevetului în Buletinul European de Brevete.

Articolul 5 - Drepturi anterioare

În caz de limitare sau revocare pe motive de lipsă de noutate în conformitate cu articolul 54 alineatul (3) din CBE, limitarea sau revocarea unui brevet european cu efect unitar intră în vigoare doar în statul sau statele membre participante desemnate în cererea de brevet european publicată anterior.

Articolul 6 - Dreptul de a împiedica utilizarea directă a invenției

Acest articol prevede dreptul titularului unui brevet european cu efect unitar de a împiedica părțile terțe care nu au acordul său să fabrice, să ofere, să introducă pe piață sau să utilizeze un produs care face obiectul brevetului, sau să importe ori se depoziteze produsul în aceste scopuri. În plus, titularul brevetului poate împiedica părțile terțe să utilizeze un proces care face obiectul brevetului sau, atunci când o parte terță știe sau ar trebui să știe că se interzice utilizarea procesului fără consimțământul titularului, să ofere procesul spre utilizare în statele membre participante. În sfârșit, titularul poate împiedica părțile terțe de la oferirea, introducerea pe piață, utilizarea, importul sau depozitarea în aceste scopuri a produsului obținut direct printr-un proces care face obiectul brevetului.

Articolul 7 - Dreptul de a împiedica utilizarea indirectă a invenției

Acest articol prevede dreptul titularului unui brevet european cu efect unitar de a împiedica terții care nu dețin acordul său să furnizeze sau să se ofere să furnizeze în statele membre participante oricărei persoane, alta decât persoana care deține dreptul de a exploata o invenție brevetată, mijloace care țin de un element esențial al respectivei invenții, pentru exploatarea acesteia, atunci când terța parte știe sau ar fi trebuit să știe că respectivele mijloace sunt adecvate și destinate exploatării invenției în cauză. Totuși, această dispoziție nu se aplică în cazul în care mijloacele sunt produse obișnuite disponibile în comerț, cu excepția cazurilor în care partea terță determină persoana căreia îi furnizează produsele să comită acte interzise de articolul 6.

Articolul 8 - Limitarea efectelor brevetului european cu efect unitar

Acest articol prevede un număr de limitări ale drepturilor conferite de brevetul european cu efect unitar. În speță, efectele în discuție nu se extind asupra actelor efectuate în cadru privat și în scopuri necomerciale, asupra actelor efectuate în scopuri experimentale care au legătură cu obiectul invenției brevetate sau asupra preparării imediate pentru cazuri individuale într-o farmacie a unui medicament pe bază de rețetă medicală. Alte acte permise în conformitate cu legislația Uniunii, în special cu privire la produsele medicamentoase veterinare, la produsele medicamentoase de uz uman, la drepturile privind soiurile de plante și la protecția juridică a programelor pentru calculator prin dreptul de autor și a invențiilor din domeniul biotehnologiei, nu sunt nici ele interzise. În final, drepturile conferite de brevetul european cu efect unitar nu se extind la utilizarea invenției brevetate la bordul navelor, aeronavelor sau vehiculelor terestre ale altor țări în afară de statele membre participante, atunci când aceste nave, aeronave sau vehicule pătrund temporar sau accidental în apele statelor membre participante, și nici la utilizarea de animale protejate de către un fermier în scopuri agricole, cu condiția ca animalele de reproducere sau alte materiale de reproducere animală să fi fost vândute sau comercializate fermierului de către titularul brevetului sau cu consimțământul acestuia.

Articolul 9 – Epuizarea drepturilor conferite de brevetul european cu efect unitar

Drepturile conferite de un brevet european cu efect unitar nu se extind la acte privind produsul care face obiectul respectivului brevet care sunt efectuate pe teritoriul statelor membre participante după ce produsul respectiv a fost introdus pe piață în Uniune de către titularul brevetului sau cu consimțământul acestuia, cu excepția cazului în care există motive justificate pentru ca titularul să se opună comercializării ulterioare a produsului.

Articolul 10 - Tratarea unui brevet european cu efect unitar ca brevet național

Un brevet european cu efect unitar ca obiect de proprietate se consideră, în totalitatea sa și în toate statele membre participante, ca un brevet național acordat de statul membru participant în care, conform Registrului european de brevete, titularul brevetului avea reședința sau locul principal de desfășurare a activității la data de depunere a cererii de brevet. În cazul în care acest lucru nu se aplică, brevetul european cu efect unitar ca obiect de proprietate este considerat un brevet național al statului membru participant în care titularul avea un punct de lucru la data respectivă. Sunt prevăzute reguli speciale în cazul cotitularilor. În cazul în care niciunul dintre titulari nu are reședința sau un punct de lucru într-un stat membru participant, brevetul european cu efect unitar ca obiect de proprietate se consideră ca un brevet național al statului în care se află sediul Organizației Europene de Brevete.

Crearea protecției unitare prin brevet trebuie să fie însoțită de mecanisme jurisdicționale adecvate care să răspundă nevoilor utilizatorilor sistemului de brevetare. Pentru ca protecția unitară prin brevet să funcționeze bine în practică, mecanismele jurisdicționale adecvate trebuie să permită punerea în aplicare a brevetelor sau revocarea acestora pe întregul teritoriu al statelor membre participante și, în același timp, să asigure adoptarea unor hotărâri de înaltă calitate și certitudine juridică pentru societățile comerciale. Se vor formula propuneri specifice referitoare la mecanismele jurisdicționale în cel mai scurt timp, ținându-se seama în egală măsură de avizul recent al Curții de Justiție a Uniunii Europene (A-1/09) referitor la compatibilitatea cu tratatele a proiectului de acord privind instanța de soluționare a litigiilor în materie de brevete europene și ale Uniunii Europene.

Articolul 11 – Licențierea drepturilor

Acest articol permite titularului unui brevet european cu efect unitar să depună o declarație la OEB prin care atestă că este pregătit să permită oricărei persoane să utilizeze invenția în calitate de licențiat în schimbul unei compensații adecvate (licență contractuală).

Articolul 12 – Implementarea de către statele membre participante

Acest articol stabilește sarcinile, în sensul articolului 143 din CBE, pe care statele membre participante le încredințează OEB. OEB va îndeplini aceste sarcini în conformitate cu normele sale interne. OEB administrează cererile de efect unitar, include și administrează în Registrul european de brevete mențiunile referitoare la brevetele europene cu efect unitar, primește și înregistrează declarațiile privind licențele, asigură publicarea traducerilor necesare în timpul perioadei de tranziție, colectează și administrează taxele de reînnoire (precum și taxele suplimentare), asigură distribuirea unei părți a taxelor de reînnoire colectate către statele membre participante și administrează un sistem de compensare a costurilor de traducere pentru solicitanții care depun cereri de brevet european în una dintre limbile oficiale ale Uniunii care nu este una dintre limbile oficiale ale OEB.

Statele membre participante se asigură că cererile depuse de titularul brevetului pentru efect unitar sunt prezentate în limba de procedură, în sensul articolului 14 alineatul (3) din cadrul CBE, în termen de cel mult o lună de la publicarea mențiunii de acordare a brevetului în Buletinul European de Brevete. Statele membre participante se asigură, de asemenea, că efectul unitar este menționat în Registrul pentru protecție unitară prin brevet, în cazul în care sunt îndeplinite condițiile necesare. OEB trebuie să fie informat cu privire la limitările și revocările brevetelor europene cu efect unitar.

Acest articolul prevede, de asemenea, că statele membre participante instituie un comitet restrâns în cadrul consiliului de administrație al Organizației Europene de Brevete pentru a se asigura guvernanta și supravegherea sarcinilor încredințate OEB. În final, statele membre participante trebuie să asigure protecție juridică eficientă în fața instanțelor naționale împotriva deciziilor administrative luate de OEB în îndeplinirea sarcinilor care i-au fost încredințate.

Articolul 13 - Principiu

Acest articol prevede principiul conform căruia cheltuielile suportate de către OEB în realizarea sarcinilor suplimentare vor fi acoperite din veniturile generate din taxele pentru brevetele europene cu efect unitar.

Articolul 14 – Taxele de reînnoire

Taxele de reînnoire a brevetelor europene cu efect unitar se achită Organizației Europene de Brevete. Dacă o taxă de reînnoire nu este achitată la timp, brevetul european cu efect unitar expiră.

Articolul 15 – Nivelul taxelor de reînnoire

Acest articol prevede o serie de reguli și condiții care trebuie luate în considerare la stabilirea nivelului taxelor de reînnoire. În special, acesta prevede că taxele de reînnoire pentru brevetele europene cu efect unitar trebuie să fie progresive pe toată durata brevetului și suficiente nu numai pentru a acoperi toate costurile asociate acordării și administrării protecției unitare prin brevet, ci și, împreună cu taxele care trebuie plătite către Organizația Europeană de Brevete în timpul etapei premergătoare acordării brevetului, pentru a asigura un buget echilibrat al Organizației.

În cele din urmă, articolul prevede că Comisia este împuternicită să adopte acte delegate în ceea ce privește stabilirea nivelului taxelor de reînnoire pentru brevetele europene cu efect unitar.

Articolul 16 – Distribuire

Cota de distribuire către statele membre participante a 50% din valoarea taxelor de reînnoire achitate pentru brevetele europene cu efect unitar minus costurile asociate administrării protecției unitare prin brevet se stabilește de către Comisie pe baza unor criterii relevante corecte, echitabile și pertinente enumerate în acest articol. Statele membre participante trebuie să utilizeze cuantumul taxelor de reînnoire care le este alocat în scopuri care țin de brevete.

Comisia este împuternicită să adopte acte delegate în ceea ce privește distribuirea taxelor de reînnoire între statele membre participante.

Articolul 17 – Exercițarea competențelor delegate

Acest articol prevede detalii referitoare la competențele conferite Comisiei de a adopta acte delegate. Delegarea este valabilă pentru o perioadă de timp nedeterminată și poate fi revocată în orice moment de către Parlamentul European sau de către Consiliu. Orice act delegat trebuie notificat Parlamentului European și Consiliului, care își pot exprima obiecțiile în termen de 2 luni.

Articolul 18 - Cooperarea dintre Comisie și Oficiul European de Brevete

La acest articol se prevede obligația Comisiei de a stabili o cooperare strânsă cu OEB în domeniile reglementate de prezentul regulament.

Articolul 19 – Aplicarea legislației în domeniul concurenței și a legislației în materie de concurență neloială

Acest articol prevede că regulamentul nu aduce atingere punerii în aplicare a legislației în domeniul concurenței și a legislației în materie de concurență neloială.

Articolul 20 – Raportul privind funcționarea prezentului regulament

O dată la șase ani, Comisia prezintă Consiliului un raport privind funcționarea prezentului regulament și, dacă este necesar, formulează propuneri adecvate de modificare a acestuia.

Articolul 21 – Notificarea de către statele membre participante

Articolul prevede că statele membre participante trebuie să informeze Comisia cu privire la măsurile pe care le adoptă în conformitate cu articolul 4 alineatul (2) și cu articolul 12.

Articolul 22 - Intrare în vigoare și aplicare

Acest articol prevede că prezentul regulament intră în vigoare în a douăzecea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*. Cu toate acestea, având în vedere că regimul lingvistic aplicabil brevetelor europene cu efect unitar va fi reglementat de Regulamentul .../... al Consiliului, în timp ce dispozițiile de fond aplicabile acestor brevete sunt reglementate de prezentul regulament, aceste două regulamente trebuie aplicate împreună cu începere de la o anumită dată. Statele membre participante se asigură că normele prevăzute la articolul 4 alineatul (2) și la articolul 12 sunt în vigoare înainte de sau la data aplicării. În cele din urmă, articolul prevede că protecția unitară prin brevet poate fi solicitată pentru orice brevet european acordat la sau după data de la care se aplică prezentul regulament.

Propunere de

REGULAMENT AL PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI AL CONSILIULUI

de implementare a unei cooperări consolidate în domeniul creării unei protecții unitare prin brevet

PARLAMENTUL EUROPEAN ȘI CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind Uniunea Europeană și Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 118 primul paragraf,

având în vedere Decizia 2011/167/UE a Consiliului din 10 martie 2011 de autorizare a unei cooperări consolidate în domeniul creării unei protecții prin brevet unitar²⁵,

având în vedere propunerea Comisiei Europene,

după transmiterea proiectului de act legislativ către parlamentele naționale,

hotărând în conformitate cu procedura legislativă ordinară,

întrucât:

- (1) În conformitate cu articolul 3 alineatul (3) din Tratatul privind Uniunea Europeană, Uniunea instituie o piață internă, acționează pentru dezvoltarea durabilă a Europei, întemeiată pe o creștere economică echilibrată, și promovează progresul științific și tehnic. Crearea condițiilor juridice care permit întreprinderilor să își adapteze activitățile de producție și distribuție dincolo de frontierele naționale și care le oferă mai multe opțiuni și oportunități contribuie la atingerea acestor obiective. Protecția uniformă prin brevet în cadrul pieței interne, sau cel puțin în cadrul unei părți semnificative din această piață, ar trebui să figureze printre instrumentele juridice pe care întreprinderile le au la dispoziție.
- (2) Protecția unitară prin brevet ar trebui să încurajeze progresul științific și tehnic, precum și buna funcționare a pieței interne, prin acces mai simplu la sistemul de brevetare, mai puțin costisitor și sigur din punct de vedere juridic. Aceasta trebuie să îmbunătățească nivelul de protecție prin brevet, oferind posibilitatea de a obține protecție uniformă prin brevet pe teritoriile statelor membre participante și de eliminare a costurilor și a complexității pentru întreprinderi în întreaga Uniune. Protecția unitară trebuie să fie disponibilă pentru solicitanții de brevete atât din statele membre participante, cât și din alte state, indiferent de naționalitate, loc de reședință sau de stabilire.

²⁵ JO L 76, 22.3.2011, p. 53.

- (3) În temeiul articolului 118 primul paragraf din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene (TFUE), măsurile prevăzute în contextul instituirii și funcționării pieței interne includ crearea unei protecții uniforme prin brevet pe întregul teritoriu al Uniunii și înființarea unor sisteme centralizate de autorizare, coordonare și control la nivelul Uniunii.
- (4) La 10 martie 2011, Consiliul a adoptat Decizia nr. 2011/167/UE de autorizare a unei cooperări consolidate între Belgia, Bulgaria, Republica Cehă, Danemarca, Germania, Estonia, Irlanda, Grecia, Franța, Cipru, Letonia, Lituania, Luxemburg, Ungaria, Malta, Țările de Jos, Austria, Polonia, Portugalia, România, Slovenia, Slovacia, Finlanda, Suedia și Regatul Unit (denumite în continuare „state membre participante”) în domeniul creării unei protecții unitare prin brevet.
- (5) Convenția privind eliberarea brevetelor europene (Convenția Brevetului European), cu modificările ulterioare (denumită în continuare „CBE”), a înființat Organizația Europeană de Brevete, căreia i-a încredințat sarcina de a elibera brevete europene. Această sarcină se efectuează de către Oficiul European de Brevete. Brevetele europene acordate de Oficiul European de Brevete în conformitate cu normele și procedurile stabilite în cadrul CBE trebuie, la cererea titularului brevetului, să beneficieze de efect unitar în temeiul prezentului regulament pe teritoriul statelor membre participante (denumite în continuare „brevete europene cu efect unitar”).
- (6) În partea IX din CBE se prevede că un grup de state membre din cadrul Organizației Europene de Brevete poate prevedea că brevetele europene acordate pentru aceste state au un caracter unitar. Prezentul regulament reprezintă un acord special în sensul articolului 142 din CBE, un tratat regional privind brevetele, în sensul articolului 45 alineatul (1) din Tratatul de cooperare în domeniul brevetelor din 19 iunie 1970 și un acord special în sensul articolului 19 din Convenția pentru protecția proprietății industriale, semnată la Paris la 20 martie 1883 și modificată ultima dată la 14 iulie 1967.
- (7) Crearea unei protecții unitare prin brevet trebuie să se realizeze conferind efect unitar brevetelor europene în faza post-acordare în temeiul prezentului regulament, pentru statele membre participante. Principala caracteristică a brevetelor europene cu efect unitar trebuie să fie caracterul lor unitar, adică să asigure o protecție uniformă și să aibă aceleași efecte în toate statele membre participante. Prin urmare, un brevet european cu efect unitar poate fi limitat, licențiat, transferat, revocat sau poate expira numai în ansamblu pentru toate statele membre participante. Pentru a asigura un domeniu uniform de aplicare a protecției conferite de protecția unitară prin brevet, numai brevetele europene care au fost acordate pentru toate statele membre participante cu același ansamblu de revendicări trebuie să beneficieze de efect unitar. Totuși, pentru asigurarea certitudinii juridice în caz de limitare sau revocare pe motive de lipsă de noutate în conformitate cu articolul 54 alineatul (3) din CBE, limitarea sau revocarea unui brevet european cu efect unitar trebuie să intre în vigoare doar în statul sau statele membre participante desemnate în cererea de brevet european publicată anterior. În final, efectul unitar atribuit unui brevet european trebuie să aibă un caracter accesoriu și să înceteze sau să fie limitat, în măsura în care brevetul european de bază a fost revocat sau limitat.
- (8) În conformitate cu principiile generale din dreptul brevetelor și cu articolul 65 alineatul (1) din CBE, protecția unitară prin brevet trebuie să aibă efect retroactiv, pe teritoriul statelor membre participante, de la data publicării mențiunii de acordare a brevetului european în Buletinul European de Brevete. Atunci când intră în vigoare efectul unitar, statele membre participante trebuie să se asigure că brevetul european se consideră a nu fi intrat în vigoare ca brevet

național pe teritoriul lor la data publicării mențiunii de acordare a brevetului, pentru a se evita orice dublare a protecției prin brevet pe teritoriul lor ca rezultat al aceluiași brevet european acordat de Oficiul European de Brevete.

- (9) Cu privire la aspectele care nu sunt reglementate de prezentul regulament sau de Regulamentul .../... al Consiliului [dispoziții în materie de traducere], se aplică dispozițiile CBE și dreptul național, inclusiv normele de drept internațional privat.
- (10) Drepturile conferite de brevetul european cu efect unitar trebuie să permită titularului brevetului să împiedice orice parte terță care nu deține acordul său să utilizeze invenția în mod direct și indirect pe teritoriul statelor membre participante. Cu toate acestea, un anumit număr de limitări ale drepturilor titularului brevetului trebuie să permită terților să utilizeze invenția, de exemplu în scopuri private și necomerciale, în scopuri experimentale, pentru actele permise în mod expres în temeiul legislației Uniunii Europene (în domeniul produselor medicamentoase veterinare, al produselor medicamentoase de uz uman, al soiurilor de plante, al protecției juridice a programelor pentru calculator prin dreptul de autor și al protecției juridice a invențiilor din domeniul biotehnologiei) sau în conformitate cu dreptul internațional și în ceea ce privește folosirea de animale protejate de către un fermier în scopuri agricole.
- (11) În conformitate cu jurisprudența Curții de Justiție a Uniunii Europene, principiul epuizării drepturilor trebuie să se aplice și în ceea ce privește brevetele europene cu efect unitar. Prin urmare, nici drepturile conferite de un brevet european cu efect unitar nu trebuie să se extindă la acte privind produsul care face obiectul respectivului brevet care sunt efectuate pe teritoriul statelor membre participante după ce produsul respectiv a fost introdus pe piață în Uniune de către titularul brevetului.
- (12) Ca obiect de proprietate, un brevet european cu efect unitar se consideră, în totalitatea sa și în toate statele membre participante, ca un brevet național acordat de statul membru participant în care, conform Registrului european de brevete, titularul brevetului avea reședința sau locul principal de desfășurare a activității la data de depunere a cererii de brevet. În cazul în care titularul brevetului nu avea reședința sau locul de desfășurare a activității în unul dintre statele membre participante, brevetul european cu efect unitar trebuie considerat precum un brevet național acordat de statul membru în care se află sediul Organizației Europene de Brevete.
- (13) Pentru promovarea și facilitarea exploatării economice a invențiilor protejate prin brevete europene cu efect unitar, titularul brevetului trebuie să aibă posibilitatea de a permite oricărei persoane care respectă termenii și condițiile stabilite de către titularul brevetului să utilizeze invenția în calitate de licențiat în schimbul unei compensații adecvate. În acest scop, titularul brevetului poate depune o declarație la Oficiul European de Brevete prin care să ateste că este dispus să acorde o licență în schimbul unei compensații adecvate. În acest caz, după primirea declarației, titularul trebuie să beneficieze de o reducere a taxelor de reînnoire.
- (14) Grupul de state membre care recurg la partea IX a CBE pot conferi sarcini Oficiului European de Brevete și pot institui un comitet restrâns în cadrul consiliului de administrație al Organizației Europene de Brevete (denumit în continuare „comitet restrâns”).
- (15) Statele membre participante trebuie să confere Oficiului European de Brevete anumite sarcini administrative referitoare la brevetele europene cu efect unitar, în special în ceea ce privește administrarea cererilor de efect unitar, înregistrarea efectului unitar, a oricărei limitări și licențe,

a transferului, revocării sau expirării brevetelor europene cu efect unitar, precum și în ceea ce privește colectarea și redistribuirea taxelor de reînnoire, publicarea traducerilor în scop informativ în timpul unei perioade de tranziție și administrarea unui sistem de compensare a costurilor de traducere pentru solicitanții care depun cereri de brevet european în altă limbă decât una dintre limbile oficiale ale Oficiului European de Brevete. Statele membre participante trebuie să se asigure că cererile de efect unitar sunt depuse la Oficiul European de Brevete în termen de o lună de la data publicării mențiunii acordării brevetului european în Buletinul European de Brevete și că acestea sunt depuse în limba procedurii în fața Oficiului European de Brevete, împreună cu traducerea prevăzută, pe parcursul unei perioade de tranziție, prin Regulamentul .../... al Consiliului[dispoziții în materie de traducere].

- (16) Titularii brevetelor trebuie să plătească o taxă anuală comună de reînnoire pentru brevetele europene cu efect unitar. Taxele de reînnoire trebuie să fie progresive pe toată durata protecției conferite de brevet și, împreună cu taxele care trebuie plătite către Organizația Europeană de Brevete în etapa premergătoare acordării brevetului, trebuie să acopere toate costurile asociate acordării brevetului european și administrării protecției unitare prin brevet. Nivelul taxelor de reînnoire trebuie să fie stabilit astfel încât să faciliteze inovarea și să încurajeze competitivitatea întreprinderilor europene. Acesta trebuie să reflecte, de asemenea, dimensiunea pieței căreia se i adresează brevetul și să fie similar cu nivelul taxelor naționale de reînnoire pentru un brevet european mediu care produce efecte în statele membre participante în momentul în care nivelul taxelor de reînnoire este stabilit pentru prima dată de Comisie.
- (17) Pentru a determina nivelul adecvat și distribuirea taxelor de reînnoire și pentru a garanta că toate costurile pe care le implică sarcinile legate de protecția unitară prin brevet încredințate Oficiului European de Brevete sunt în întregime acoperite prin resursele generate de brevetele europene cu efect unitar, veniturile obținute din taxele de reînnoire, împreună cu taxele care trebuie plătite către Organizația Europeană de Brevete în etapa premergătoare acordării brevetului, trebuie să asigure un buget echilibrat al Organizației Europene de Brevete.
- (18) Taxele de reînnoire trebuie plătite către Organizația Europeană de Brevete. 50% din aceste taxe, minus cheltuielile suportate de Oficiul European de Brevete pentru îndeplinirea sarcinilor referitoare la protecția unitară prin brevet se distribuie între statele membre participante; aceste fonduri trebuie utilizate în scopuri care țin de brevete. Cotele de distribuire trebuie să fie stabilite pe baza unor criterii corecte, echitabile și relevante, adică nivelul activității de brevetare și dimensiunea pieței. Distribuția trebuie să prevadă compensații pentru statele cu o altă limbă oficială decât una dintre limbile oficiale ale Oficiului European de Brevete, pentru cele cu o activitate de brevetare disproporționat de redusă și pentru cele care au dobândit calitatea de membru al Organizației Europene de Brevete relativ recent.
- (19) În vederea asigurării nivelului și distribuției adecvate a taxelor de reînnoire, în conformitate cu principiile prevăzute de prezentul regulament, competența de a adopta acte legislative în conformitate cu articolul 290 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene trebuie delegată Comisiei în ceea ce privește nivelul taxelor de reînnoire pentru brevetele europene cu efect unitar și distribuirea acestor taxe între Organizația Europeană de Brevete și statele membre participante. Este deosebit de important ca, în cursul lucrărilor sale pregătitoare, Comisia să organizeze consultări adecvate, inclusiv la nivel de experți. Atunci când pregătește și elaborează acte delegate, Comisia trebuie să asigure transmiterea simultană, la timp și adecvată a documentelor relevante către Parlamentul European și Consiliu.

- (20) Un parteneriat consolidat între Oficiul European de Brevete și oficiile centrale în domeniul proprietății industriale din statele membre trebuie să permită Oficiului European de Brevete să utilizeze cu regularitate, dacă este cazul, rezultatele oricăror cercetări efectuate de oficiile centrale în domeniul proprietății industriale cu privire la o cerere de brevet național a cărei prioritate este revendicată într-o cerere ulterioară de brevet european. Toate oficiile centrale în domeniul proprietății industriale, inclusiv cele care nu efectuează cercetări în cursul procedurii de acordare a brevetelor naționale, pot avea un rol esențial în cadrul parteneriatului consolidat, *inter alia* prin consiliere și sprijin acordat potențialilor solicitanți de brevete, în special întreprinderilor mici și mijlocii, prin primirea de cereri, prin transmiterea cererilor către Oficiul European de Brevete și prin diseminarea informațiilor privind brevetele.
- (21) Prezentul regulament trebuie completat prin Regulamentul .../... al Consiliului de implementare a cooperării consolidate în domeniul creării unei protecții unitare prin brevet în ceea ce privește dispozițiile aplicabile în materie de traducere, adoptat de Consiliu în conformitate cu articolul 118 al doilea paragraf din TFUE.
- (22) Prezentul regulament nu trebuie să aducă atingere dreptului statelor membre de a acorda brevete naționale și nu trebuie să se substituie legislațiilor statelor membre în materie de brevete. Solicitanții de brevete trebuie să dispună în continuare de libertatea de a obține un brevet național, un brevet european cu efect unitar, un brevet european care produce efecte în unul sau mai multe state contractante la CBE sau un brevet european cu efect unitar validat suplimentar în unul sau mai multe state contractante la CBE care nu se numără printre statele membre participante.
- (23) Deoarece obiectivul prezentului regulament, și anume crearea unei protecții uniforme prin brevet, din motive de amploare și de implicații ale prezentului regulament, poate fi mai bine realizat la nivelul Uniunii Europene, Uniunea poate adopta măsuri prin intermediul unei forme de cooperare consolidată, după caz, în conformitate cu principiul subsidiarității, prevăzut la articolul 5 din Tratatul privind Uniunea Europeană. În conformitate cu principiul proporționalității prevăzut la respectivul articol, prezentul regulament nu depășește cadrul acțiunilor necesare pentru atingerea acestui obiectiv,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

CAPITOLUL I DISPOZIȚII GENERALE

Articolul 1 Obiect

Prezentul regulament implementează cooperarea consolidată în domeniul creării unei protecții unitare prin brevet autorizată prin Decizia 2011/167/UE a Consiliului.

Prezentul regulament constituie un acord special în sensul articolul 142 din Convenția privind eliberarea brevetelor europene (Convenția brevetului european), cu modificările ulterioare (denumită în continuare „CBE”).

Articolul 2

Definiții

În sensul prezentului regulament se aplică următoarele definiții:

- (a) „stat membru participant” înseamnă un stat membru care participă, la data depunerii unei cereri de efect unitar, astfel cum se menționează la articolul 12, la cooperarea consolidată în domeniul creării unei protecții unitare prin brevet în temeiul Deciziei 2011/167/UE a Consiliului, sau în temeiul unei decizii adoptate în conformitate cu articolul 331 alineatul (1) al doilea sau al treilea paragraf din TFUE;
- (b) „brevet european” înseamnă un brevet acordat de Oficiul European de Brevete în conformitate cu normele și procedurile prevăzute în CBE;
- (c) „brevet european cu efect unitar” înseamnă un brevet european care beneficiază de efect unitar pe teritoriul statelor membre participante în temeiul prezentului regulament;
- (d) „Registrul european de brevete” înseamnă registrul ținut de Oficiul European de Brevete în temeiul articolului 127 din CBE;
- (e) „Buletinul european de brevete” înseamnă publicația periodică prevăzută la articolul 129 din CBE.

Articolul 3

Brevetul european cu efect unitar

1. Brevetele europene acordate cu aceeași sferă de protecție în toate statele membre participante beneficiază de efect unitar în statele membre participante, cu condiția ca efectul unitar să fi fost înregistrat în Registrul pentru protecție unitară prin brevet menționat la articolul 12 alineatul (1) litera (b).

Brevetele europene care au fost acordate cu seturi diferite de revendicări în diferite state membre participante nu beneficiază de efect unitar.

2. Un brevet european cu efect unitar are un caracter unitar. Acesta asigură o protecție uniformă și produce aceleași efecte în toate statele membre participante.

Fără a aduce atingere dispozițiilor de la articolul 5, un brevet european cu efect unitar poate fi limitat, licențiat, transferat, revocat sau poate expira numai în ansamblu pentru toate statele membre participante.

3. Se consideră că efectul unitar al unui brevet european nu este aplicabil în măsura în care brevetul european a fost revocat sau limitat.

Articolul 4
Data intrării în vigoare

1. Un brevet european cu efect unitar intră în vigoare pe teritoriile statelor membre participante la data publicării, de către Oficiul European de Brevete, a mențiunii de acordare a brevetului european în Buletinul european de brevete.
2. Statele membre participante iau măsurile necesare pentru a se asigura că, în cazul în care efectul unitar al unui brevet european a fost înregistrat, brevetul european se consideră că nu a intrat în vigoare ca brevet național pe teritoriul lor la data publicării mențiunii acordării brevetului în Buletinul european de brevete.

Articolul 5
Drepturi anterioare

În caz de limitare sau revocare pe motive de lipsă de noutate în conformitate cu articolul 54 alineatul (3) din CBE, limitarea sau revocarea unui brevet european cu efect unitar intră în vigoare doar în statul(statele) membru(e) participant(e) desemnat(e) în cererea de brevet european publicată anterior.

CAPITOLUL II
EFECTELE BREVETULUI EUROPEAN CU EFECT UNITAR

Articolul 6
Dreptul de a împiedica utilizarea directă a invenției

Brevetul european cu efect unitar conferă titularului dreptul de a împiedica orice terță parte care nu deține acordul titularului:

- (a) să fabrice, să ofere, să introducă pe piață sau să utilizeze un produs care face obiectul brevetului, sau să importe ori să depoziteze produsul în aceste scopuri;
- (b) să utilizeze un proces care face obiectul brevetului sau, în cazul în care terță parte știe sau ar fi trebuit să știe că utilizarea procesului este interzisă fără consimțământul titularului brevetului, să ofere procesul spre utilizare în statele membre participante;
- (c) să ofere, să introducă pe piață, să utilizeze, să importe sau să depoziteze în aceste scopuri un produs obținut direct printr-un proces care face obiectul brevetului.

Articolul 7
Dreptul de a împiedica utilizarea indirectă a invenției

1. Brevetul european cu efect unitar conferă titularului dreptul de a împiedica orice terță parte să furnizeze sau să ofere spre furnizare, fără acordul titularului, în statele membre participante oricărei persoane, alta decât o parte care are dreptul de a exploata o invenție brevetată, mijloace legate de un element esențial al respectivei invenții, pentru exploatarea acesteia,

atunci când terța parte știe sau ar fi trebuit să știe că respectivele mijloace sunt adecvate și sunt destinate exploatării invenției în cauză.

2. Alineatul (1) nu se aplică atunci când mijloacele în cauză sunt produse obișnuite disponibile în comerț, cu excepția cazului în care terța parte determină persoana căreia îi sunt furnizate produsele respective să comită acte interzise de articolul 6.
3. Persoanele care comit actele menționate la articolul 8 literele (a) - (d) nu sunt considerate a fi părți care au dreptul de a exploata invenția în sensul alineatului (1).

Articolul 8

Limitarea efectelor brevetului european cu efect unitar

Drepturile conferite de brevetul european cu efect unitar nu se extind la:

- (a) acte efectuate în cadru privat și în scopuri necomerciale;
- (b) acte efectuate în scopuri experimentale legate de obiectul invenției brevetate;
- (c) actele desfășurate exclusiv în scopul efectuării testelor și verificărilor necesare în conformitate cu articolul 13 alineatul (6) din Directiva 2001/82/CE²⁶ sau cu articolul 10 alineatul (6) din Directiva 2001/83/CE²⁷ în ceea ce privește un brevet care are ca obiect un produs în sensul oricăreia dintre directivele menționate;
- (d) prepararea imediată pentru cazuri individuale într-o farmacie a unui medicament pe bază de rețetă medicală, nici la actele privind medicamentul astfel preparat;
- (e) utilizarea invenției brevetate la bordul navelor din alte țări în afară de statele membre participante, la corpul navei, mașini, unelte, dispozitive și alte accesorii, în cazul în care aceste nave pătrund temporar sau accidental în apele statelor membre participante, cu condiția ca respectiva invenție să fie utilizată în exclusivitate pentru necesitățile navei;
- (f) utilizarea unei invenții brevetate la construirea sau exploatarea aeronavelor, a vehiculelor terestre sau a altor mijloace de transport ale altor state în afară de statele membre participante, sau a accesoriilor pentru astfel de aeronave sau vehicule terestre, atunci când acestea pătrund temporar sau accidental în statele membre participante;
- (g) actele menționate la articolul 27 din Convenția privind aviația civilă internațională din 7 decembrie 1944²⁸, în cazul în care aceste acțiuni privesc aeronavele unei țări care nu este stat membru participant;

²⁶ Directiva 2001/82/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 6 noiembrie 2001 de instituire a unui cod comunitar cu privire la produsele medicamentoase veterinare (JO L 311, 28.11.2001, p. 1), astfel cum a fost modificată.

²⁷ Directiva 2001/83/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 6 noiembrie 2001 de instituire a unui cod comunitar cu privire la medicamentele de uz uman (JO L 311, 28.11.2001, p. 67), astfel cum a fost modificată.

²⁸ Organizația Aviației Civile Internaționale (OACI), „Convenția de la Chicago”, documentul 7300/9 (a 9-a ediție, 2006)

- (h) actele care fac obiectul privilegiului agricultorilor în temeiul articolului 14 din Regulamentul (CE) nr. 2100/94²⁹ care se aplică *mutatis mutandis*;
- (i) utilizarea de animale protejate de către un fermier în scopuri agricole, cu condiția ca animalele de reproducere sau alte materiale de reproducere animală să fi fost vândute sau comercializate în alt mod fermierului de către titularul brevetului sau cu consimțământul acestuia. O astfel de utilizare include furnizarea animalelor sau a altor materiale de reproducere animală în scopul activității sale agricole, dar nu pentru vânzare în cadrul sau în scopul unei activități reproductive de natură comercială;
- (j) actele și utilizarea informațiilor obținute, permise în conformitate cu articolele 5 și 6 din Directiva 91/250/CEE a Consiliului³⁰, în special prin dispozițiile privind decompilarea și interoperabilitatea; și
- (k) actele permise în temeiul articolului 10 din Directiva 98/44/CE a Parlamentului European și a Consiliului³¹.

Articolul 9

Epuizarea drepturilor conferite de brevetul european cu efect unitar

Drepturile conferite de un brevet european cu efect unitar nu se extind la acte privind produsul care face obiectul respectivului brevet care sunt efectuate pe teritoriul statelor membre participante după ce produsul respectiv a fost introdus pe piață în Uniune de către titularul brevetului sau cu consimțământul acestuia, cu excepția cazului în care există motive justificate pentru ca titularul să se opună comercializării ulterioare a produsului.

CAPITOLUL III

UN BREVET EUROPEAN CU EFECT UNITAR CA OBIECT DE PROPRIETATE

Articolul 10

Tratarea unui brevet european cu efect unitar ca brevet național

1. Un brevet european cu efect unitar ca obiect de proprietate se consideră, în totalitatea sa și în toate statele membre participante, drept brevet național acordat de statul membru participant în care, conform Registrului european de brevete:
 - (a) titularul brevetului își are rezidența sau locul principal de desfășurare a activității la data depunerii cererii de brevet; sau
 - (b) în cazul în care litera (a) nu se aplică, titularul are un punct de lucru la data respectivă.

²⁹ Regulamentul (CE) nr. 2100/94 al Consiliului din 27 iulie 1994 de instituire a unui sistem de protecție comunitară a soiurilor de plante (JO L 227, 1.9.1994, p. 1).

³⁰ Directiva 91/250/CEE a Consiliului din 14 mai 1991 privind protecția juridică a programelor pentru calculator (JO L 122, 17.5.1991, p. 42).

³¹ Directiva 98/44/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 6 iulie 1998 privind protecția juridică a invențiilor biotehnologice (JO L 213, 30.7.1998, p. 13).

2. În cazul în care două sau mai multe persoane sunt înscrise în Registrul european de brevete în calitate de cotitulari, alineatul (1) litera (a) se aplică primului cotitular menționat. În cazul în care acest lucru nu este posibil, alineatul (1) litera (a) se aplică următorului cotitular în ordinea menționării. În cazul în care alineatul (1) litera (a) nu se aplică niciunui dintre cotitulari, alineatul (1) litera (b) se aplică în mod corespunzător.
3. În cazul în care niciunul dintre titulari nu are reședința sau un punct de lucru într-un stat membru participant în sensul alineatelor (1) sau (2), brevetul european cu efect unitar ca obiect de proprietate se consideră, în totalitatea sa și în toate statele membre participante, drept brevet național al statului în care se află sediul Organizației Europene de Brevete în conformitate cu articolul 6 alineatul (1) din CBE.
4. Dobândirea unui drept nu trebuie să depindă de nicio înscriere într-un registru național de brevete.

Articolul 11
Licențierea drepturilor

1. Titularul unui brevet european cu efect unitar poate depune o declarație la Oficiul European de Brevete prin care să ateste că este pregătit să permită oricărei persoane să utilizeze invenția în calitate de licențiat în schimbul unei compensații adecvate.
2. O licență obținută în temeiul prezentului regulament este tratată drept licență contractuală.

CAPITOLUL IV
DISPOZIȚII INSTITUȚIONALE

Articolul 12
Implementarea de către statele membre participante

1. Statele membre participante conferă Oficiului European de Brevete, în sensul articolului 143 din CBE, următoarele atribuții care vor fi efectuate în conformitate cu normele interne ale Oficiului European de Brevete:
 - (a) administrarea cererilor de efect unitar depuse de titularii brevetelor europene;
 - (b) includerea și administrarea unui Registru pentru protecție unitară prin brevet în care se înregistrează efectul unitar, precum și orice limitare, licență, transfer, revocare sau expirare a unui brevet european cu efect unitar, în Registrul european de brevete;
 - (c) primirea și înregistrarea declarațiilor privind acordarea de licențe menționate la articolul 11, retragerea lor și angajamentele în ceea ce privește acordarea de licențe asumate în cadrul organismelor internaționale de standardizare;
 - (d) publicarea traducerilor prevăzute la articolul 6 din Regulamentul (CE) nr. .../... [dispozițiile referitoare la traducere] în perioada de tranziție menționată la articolul respectiv;

- (e) colectarea și administrarea taxelor de reînnoire pentru brevetele europene cu efect unitar, în ceea ce privește anii următori celui în care se menționează acordarea lor în registrul precizat la litera b); colectarea și administrarea taxelor suplimentare plătite în caz de întârziere la plata taxelor de reînnoire, în termen de șase luni de la data scadenței, precum și distribuirea unei părți din taxele de reînnoire colectate către statele membre participante; și
- (f) administrarea unui sistem de compensare a costurilor de traducere pentru solicitanții care depun cereri de brevet european în una dintre limbile oficiale ale Uniunii care nu este o limbă oficială a Oficiului European de Brevete.

În sensul literei (a), statele membre participante se asigură că cererile de efect unitar depuse de titularul brevetului pentru un brevet european sunt depuse în limba în care se desfășoară procedura, astfel cum este definită la articolul 14 alineatul (3) din cadrul CBE, în termen de cel mult o lună de la publicarea mențiunii de acordare a brevetului în Buletinul european de brevete.

În sensul literei (b), statele membre participante se asigură că efectul unitar se indică în Registrul pentru protecție unitară prin brevet, în cazul în care a fost depusă o cerere de efect unitar și, în perioada de tranziție prevăzută la articolul 6 din Regulamentul nr. .../... al Consiliului [dispoziții în materie de traducere], a fost prezentată împreună cu traducerile menționate la articolul respectiv, iar Oficiul European de Brevete este informat cu privire la limitările și revocările brevetelor europene cu efect unitar.

- 2. În calitate de state contractante la CBE, statele membre participante asigură guvernanta și supravegherea activităților legate de sarcinile menționate la alineatul (1) desfășurate de către Oficiul European de Brevete. În acest scop, ele instituie un comitet restrâns al Consiliului de administrație al Organizației Europene de Brevete în sensul articolului 145 din CBE.
- 3. Statele membre participante asigură protecția juridică eficientă în fața instanțelor naționale împotriva deciziilor luate de Oficiul European de Brevete în îndeplinirea atribuțiilor prevăzute la alineatul (1).

CAPITOLUL V DISPOZIȚII FINANCIARE

Articolul 13 Principiu

Cheltuielile suportate de către Oficiul European de Brevete în realizarea sarcinilor suplimentare care i-au fost alocate, în sensul articolului 143 din CBE, de către statele membre sunt acoperite din taxele generate de brevetele europene cu efect unitar.

Articolul 14
Taxele de reînnoire

1. Taxele de reînnoire și taxele suplimentare pentru plata cu întârziere a taxelor de reînnoire pentru brevetele europene cu efect unitar sunt plătite Organizației Europene de Brevete de către titularul brevetului. Taxele sunt exigibile pentru anii următori celui în care se menționează în Registrul european de brevete acordarea brevetului european care beneficiază de efect unitar în temeiul prezentului regulament.
2. Un brevet european cu efect unitar expiră atunci când o taxă de reînnoire și, dacă este cazul, orice altă taxă suplimentară nu au fost plătite în termenul prescris.
3. În cazul prevăzut la articolul 11 alineatul (1), taxele de reînnoire care sunt scadente după primirea declarației se reduc.

Articolul 15
Nivelul taxelor de reînnoire

1. Taxele de reînnoire pentru brevetele europene cu efect unitar sunt:
 - (a) progresive pe întreaga durată a protecției unitare prin brevet,
 - (b) suficiente nu numai pentru acoperirea tuturor costurilor asociate acordării brevetului european și administrării protecției unitare prin brevet, ci și
 - (c) suficiente, împreună cu taxele care trebuie plătite către Organizația Europeană de Brevete în perioada premergătoare acordării brevetului, pentru a se asigura un buget echilibrat al Organizației Europene de Brevete.
2. Nivelul taxelor de reînnoire se stabilește cu scopul de
 - (a) a facilita inovarea și de a încuraja competitivitatea întreprinderilor europene,
 - (b) a reflecta dimensiunea pieței căreia i se adresează brevetul
 - (c) a fi similar cu nivelul taxelor naționale de reînnoire pentru un brevet european mediu care intră în vigoare în statele membre participante în momentul în care nivelul taxelor de reînnoire este stabilit pentru prima dată de Comisie.
3. Pentru atingerea obiectivelor stabilite în prezentul capitol, Comisia stabilește nivelul taxelor de reînnoire la un nivel care
 - (a) este echivalent nivelului de taxe de reînnoire plătite pentru aria medie de acoperire geografică a brevetelor europene actuale,
 - (b) reflectă rata actuală de reînnoire a brevetelor europene și
 - (c) reflectă numărul de solicitări de protecție unitară.

4. Comisia este împuternicită să adopte acte delegate în conformitate cu alineatele (1) – (3) și cu articolul 17 în ceea ce privește stabilirea nivelului taxelor de reînnoire pentru brevetele europene cu efect unitar.

Articolul 16

Distribuire

1. Partea taxelor de reînnoire colectate care urmează a fi distribuită statelor membre participante menționată la articolul 12 alineatul (1) litera (e) este de 50% din taxele de reînnoire prevăzute la articolul 14 plătite pentru brevetele europene cu efect unitar minus costurile asociate administrării protecției unitare prin brevet menționate la articolul 12.
2. Pentru atingerea obiectivelor stabilite în prezentul capitol, Comisia stabilește cota de distribuire a taxelor de reînnoire prevăzută la alineatul (1) pentru statele membre participante pe baza următoarelor criterii corecte, echitabile și pertinente:
 - (a) numărul de cereri de brevete;
 - (b) dimensiunea pieței exprimată în numărul de locuitori,
 - (c) prevederea unor compensații pentru statele membre cu o altă limbă oficială decât una dintre limbile oficiale ale Oficiului European de Brevete, pentru cele cu o activitate de brevetare disproporționat de redusă și pentru cele care au dobândit calitatea de membru al Organizației Europene de Brevete relativ recent.
3. Statele membre participante utilizează suma alocată în conformitate cu alineatul (1) în scopuri legate de brevete.
4. Comisia este împuternicită să adopte acte delegate în conformitate cu alineatele (1) – (3) și cu articolul 17 în ceea ce privește stabilirea cotei de distribuire a taxelor de reînnoire între statele membre participante.

Articolul 17

Exercitarea competențelor delegate

1. Comisia este abilitată să adopte acte delegate, cu respectarea condițiilor stabilite în prezentul articol.
2. Delegarea de competențe menționată la articolele 15 și 16 se acordă pentru o perioadă nedeterminată de la [*data intrării în vigoare a prezentului regulament*].
3. Delegarea competențelor menționată la articolele 15 și 16 poate fi revocată în orice moment de către Parlamentul European sau de către Consiliu. Prin decizia de revocare încetează delegarea competenței specificate în respectiva decizie. Aceasta intră în vigoare în ziua următoare publicării deciziei în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* sau la o dată ulterioară specificată în decizie. Decizia nu aduce atingere validității actelor delegate deja în vigoare.

4. Imediat ce adoptă un act delegat, Comisia notifică simultan acest lucru Parlamentului European și Consiliului.
5. Un act delegat adoptat în temeiul articolelor 15 și 16 intră în vigoare doar dacă Parlamentul European sau Consiliul nu a formulat nicio obiecție în termen de 2 luni de la comunicarea actului către Parlamentul European și Consiliu, sau dacă, înainte de expirarea acestui termen, atât Parlamentul European cât și Consiliul au informat Comisia că nu au obiecții. Acest termen se prelungește cu 2 luni la inițiativa Parlamentului European sau a Consiliului.

CAPITOLUL VI DISPOZIȚII FINALE

Articolul 18

Cooperarea dintre Comisie și Oficiul European de Brevete

Comisia instituie o cooperare strânsă, prin intermediul unui acord de lucru cu Oficiul European de Brevete în domeniile reglementate de prezentul regulament. Această cooperare include schimburi periodice de opinii cu privire la funcționarea acordului de lucru și în special referitoare la problema taxelor de reînnoire și la impactul asupra bugetului Organizației Europene de Brevete.

Articolul 19

Aplicarea legislației în domeniul concurenței și a legislației în materie de concurență neloială

Prezentul regulament nu aduce atingere punerii în aplicare a legislației în domeniul concurenței și a legislației în materie de concurență neloială.

Articolul 20

Raportul privind funcționarea prezentului regulament

1. În termen de cel mult șase ani de la data la care primul brevet european cu efect unitar produce efecte pe teritoriul statelor membre participante, Comisia prezintă Consiliului un raport privind funcționarea prezentului regulament și, în cazul în care este necesar, prezintă propuneri adecvate de modificare a acestuia. La fiecare șase ani, Comisia prezintă rapoarte ulterioare privind funcționarea prezentului regulament.
2. Comisia prezintă periodic rapoarte privind funcționarea taxelor de reînnoire menționate la articolul 14 cu un accent deosebit pe respectarea continuă a principiilor prevăzute la articolul 15.

Articolul 21

Notificarea de către statele membre participante

Statele membre participante informează Comisia în legătură cu măsurile adoptate în conformitate cu articolul 4 alineatul (2) și cu articolul 12 până la data stabilită la articolul 22 alineatul (2).

Articolul 22
Intrare în vigoare și aplicare

1. Prezentul regulament intră în vigoare în a douăzecea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.
2. Prezentul regulament de aplică de la [se va stabili o dată specifică și va coincide cu data aplicării Regulamentului .../...al Consiliului de implementare a cooperării consolidate în domeniul creării unei protecții unitare prin brevet în ceea ce privește dispozițiile aplicabile în materie de traducere].
3. Statele membre participante se asigură că normele prevăzute la articolul 4 alineatul (2) și la articolul 12 sunt în vigoare înainte de sau la data prevăzută la alineatul (2).
4. Protecția unitară prin brevet poate fi solicitată pentru orice brevet european acordat la sau după data prevăzută la alineatul (2).

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în statele membre participante în conformitate cu tratatele.

Adoptat la Bruxelles,

Pentru Parlamentul European
Președintele

Pentru Consiliu
Președintele